

## 16.工作歌[江曾彩雲 演唱][錄音時間：88/1/25] [25:05-25:26]

這首「工作歌」是由兩句型曲調形成的歌謠，也是 la 起音爲主的五聲音階爲旋律。全曲共分成三段，是一首典型的「有節形式歌曲」(strophic form)。歌詞分別是「爬吧！我要去背東西」「我要去工作，工作非常辛苦」「我要回家了，我背著木材」。

### [歌詞與翻譯]

1. ketu ketu surakesu  
牽；拉 爬  
[爬呀！爬呀！]
2. muha saku tpanga  
去 我 背  
[我要去背東西]
3. muha saku mqumah  
去 我 工作；勞動  
[我要去工作]
4. m'uy balay mqumah  
辛苦；累；疲倦 非常 工作；勞動  
[工作非常辛苦]
5. mah saku ngasan lga  
夾 我 家 助詞  
[我要回家了]
6. mqanga ku qhcnig  
背 我 木材  
[我背著木材]